

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam  
Families of Vietnamese Political Prisoners Association  
7813 Marthas Lane, Falls Church -

1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER: (last, first, middle)  
Tên họ người cung cấp dữ kiện:

ROY DONG

2. NATURALIZATION CERT./ALIEN #: NATURALIZATION CERT # 11497697  
Số CC quốc tịch/ thẻ thường trú:

3. PRESENT ADDRESS:  
Địa chỉ hiện tại:

PHONE: ( ) (Home)  
Điện thoại: ( ) (Bus)

4. RELATIONSHIP: RICHARDSON, TEXAS 75081, USA

Liên hệ gia đình (với tù nhân cải tạo): FATHER

5. FULL NAME OF EX-POLITICAL PRISONER: (last, first, middle)  
Họ tên cựu tù cải tạo: DONG, MO SI (DONG SI MO)

6. DATE AND PLACE OF BIRTH: (Mo/Date/Yr): APRIL/17/1838, HUE, VIETNAM  
Tháng/Ngày/Năm và nơi sinh:

7. POSITION/RANK/MOS # (Before 4/75):

Chức vụ/Cấp Bậc/Số Quân (Trước 4/75): CAPTAIN - POLICE CHIEF

8. LAST POSITION/UNIT OF SERVICE:

HUE POLICE COMMAND

Cơ Quan/Đơn Vị Phục Vụ sau cùng:

9. MONTH/DATE/YEAR ARRESTED:

APRIL 1975

Tháng/Ngày/Năm bị bắt:

10. MONTH/DATE/YEAR OUT OF CAMP:

OCTOBER/04/1981

Tháng ngày năm được thả: (Nếu có đính kèm 1 bản photo giấy thả tự do)

11. PRESENT MAILING ADDRESS OF EX-P/PRISONER IN VN:

212/92 NGUYEN THIEN THUAT

Địa chỉ 1/1 hiện tại với cựu tù nhân tại VN:

QUAN 3, T/P HO CHI MINH  
VIETNAM

12. LIST FULL NAME/DOB&POB OF EX-P/PRISONER'S IMMEDIATE FAMILY:

Tên, Họ/ngày/tháng/năm sinh & nơi sinh gia đình cựu tù nhân:

1- NGUYEN THI LAI, AUGUST/21/1940 QUANG TRI, VIETNAM  
2- DONG THI MINH TAM, MARS/04/1965 HUE, VIETNAM  
3- DONG SI HY, FEB/21/1967 HUE, VIETNAM  
4- DONG SI HUAN, MAY/30/1971 HUE, VIETNAM

WIFE  
DAUGHTER  
SON  
SON

13. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION?: YES

Ô/Bà có nộp đơn xin ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH chưa?

IF YOU HAVE:

a. OPD/BANGKOK IV # (số IV hồ sơ Đoàn Tụ của OPD/BKK): 040306

b. DATE OF NOTICE APPROVAL FORM I-171 INS/FORM: JUNE/08/1982

Ngày cấp Thông Báo thuận Nhập Cảnh trong mẫu I-171 (nếu có kèm một photo)

COMMENT/RECOMMENDATION:

Ý kiến đề nghị:

SIGNATURE OF INFO. PROVIDER  
Chữ ký của người điền phiếu.

DOCUMENTS ATTACHED:

1- 1 photocopy of LETH THA Roy Dong  
2- 1 Photocopy of Form I-171

Đã vô số  
gửi Roy  
1/2/85

Card 9/21/85

RECEIVED  
DEC 20 1984

BỘ NỘI VỤ  
TƯ CƯNG AN Đ.T.T.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



Huế, ngày 04 tháng 10 năm 1981

L E N H

Căn cứ thông tư số 220/TT và thông tư số 240 ngày 4-4-1978 và ngày 9-8-1980 của Thủ Tướng Chính Phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam về việc xét tha và giảm hạn 6 đối với các binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và các tổ chức chính trị, công nhân viên công đoàn đang bị tập trung giáo dục cải tạo các trại trong tỉnh.

Thực hiện quyết định số 08/QĐ ngày 12-9-1981 của Ủy Ban Nhân dân tỉnh Thừa Thiên.

TRƯỞNG TƯ CƯNG AN TỈNH THỪA THIÊN

RA LỆNH

Họ và tên: ĐỒNG SĨ KỶ      Bí danh: -

Ngày tháng năm sinh: 1930

Quê quán: Xã/I Nguyễn Chí Diểu, Huế.

Trình độ: -

Cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền của chế độ cũ:

Đại úy Thanh tra bộ Công an Cảnh sát Huế.

Hiện và phải tiếp tục trình diện ngay với Ủy Ban Nhân dân Công an Phường và Công an Thành phố Huế thuộc tỉnh Thừa Thiên, và phải chịu sự quản chế của chính quyền địa phương trong thời hạn 6 tháng kể từ tháng và phải chấp hành các quy định của Ủy Ban Nhân dân các cấp về việc cư trú và các quy định lý lịch.

SÁO-Y SÁM-CHÁNH

Huế, ngày 30 tháng 8 năm 1982

T.108. ND. Phương Thảo - Thanh

Chữ Tách



Nguyễn Hải Quân

TRƯỞNG TƯ CƯNG AN  
TỈNH THỪA THIÊN,  
CÓ TÊN VÀ CHỮ KÝ THẠCH  
và đóng dấu

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Room 6A21, Federal Building  
1100 Commerce Street  
Dallas, TX 75242

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Roy Dong

Richardson, Texas 75081

NAME OF BENEFICIARY DONG, Ho Si	
CLASSIFICATION 203(a)(4)	FILE NO.
DATE PETITION FILED 06-08-82	DATE OF APPROVAL OF PETITION 06-08-82

Date: June 8, 1982

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

*William J. Chambers*  
DISTRICT DIRECTOR

From = Roy Dong

Richardson - TX 75081

FAM 55 231130B1 12/11/84

3 FAMILIES VN POL PRI  
PO BOX 5435  
ARLINGTON VA 22205-0635

Christmas-USA 20c



To = Hội Gia Đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam  
5555 Columbia Pike, Suite D  
Arlington, VA 22204